**ટેકનિકલ નો-હાઉની પરવાનગી માટેનો કરાર**

કંપની એક્ટ, 1956 હેઠળ ભારતમાં નોંધાયેલ કંપની દ્વારા અને તેની વચ્ચે ……………….ના દિવસે આ કરાર કરવામાં આવ્યો હતો જેની ………………. ખાતે નોંધાયેલ ઓફિસ છે (ત્યારબાદ લાયસન્સધારક જે અભિવ્યક્તિ, જ્યાં સુધી તેના સંદર્ભ અથવા અર્થથી વિપરીત હોય, તે તેના અનુગામીઓ અને સોંપણીઓને સમાવિષ્ટ કરે તેવું માનવામાં આવશે………………………….અને જર્મન કોર્પોરેશન, જેમાં રજિસ્ટ્રીનું સ્થાન છે. ……… અને ……………….. ખાતે ઓફિસ ધરાવે છે.

જ્યારે લાઇસન્સર …………………..ના ઉત્પાદનમાં રોકાયેલ છે

અને જ્યારે લાયસન્સર પાસે આવા ઉત્પાદનોના ઉત્પાદનને લગતી વ્યાપક જાણકારી અને તકનીકી માહિતી હોય છે અને આવી જાણીતી અને તકનીકી માહિતીને તૃતીય પક્ષને ટ્રાન્સફર કરવામાં મદદ કરવા માટે તેના નિકાલ પર કુશળ તકનીકી કર્મચારીઓ હોય છે;

અને જ્યારે લાયસન્સધારક લાયસન્સધારક પાસેથી ઉત્પાદન કેવી રીતે, ટેકનિકલ માહિતી અને સહાય મેળવવા ઈચ્છે છે.

અને જ્યારે લાયસન્સર લાયસન્સધારકને આ પ્રકારની જાણકારી અને તકનીકી માહિતી અને ઉત્પાદન માટે સહાય આપવા તૈયાર છે

તેથી, પક્ષકારો નીચે મુજબ સંમત થયા છે:

1.     કલમ 1 : વ્યાખ્યાઓ:-

આ કરારના હેતુ માટે, આ કલમ 1 માં નિર્ધારિત શરતો, જ્યારે આ કરારમાં એકવચન અથવા બહુવચન સ્વરૂપમાં ઉપયોગમાં લેવામાં આવે છે, તેનો અર્થ એવો થાય છે, સિવાય કે સંદર્ભ અન્યથા જરૂરી હોય, નીચેના

1.1. "કોન્ટ્રાક્ટ પ્રોડક્ટ્સ" શબ્દોનો અર્થ ………………………………………………………………………………………

1.2. 'તકનીકી માહિતી' શબ્દોનો અર્થ છે ડિઝાઇન, ઉત્પાદન પદ્ધતિઓ, કોન્ટ્રાક્ટ પ્રોડક્ટ્સના ઉત્પાદન અને પરીક્ષણ સંબંધિત લાઇસન્સર પાસે ઉપલબ્ધ એન્જિનિયરિંગ અને ઉત્પાદન માહિતી તેમજ તેના ઉત્પાદનમાં વપરાતી સામગ્રીને લગતી માહિતી, જ્યાં સુધી આવી માહિતી સફળતાપૂર્વક સમાવિષ્ટ કરવામાં આવી છે. લાઇસન્સરની મેન્યુફેક્ચરિંગ અથવા એન્જિનિયરિંગ ટેકનિકમાં અથવા તેનો ભાગ બનાવે છે અને તે લાઇસન્સધારકની કામગીરીને લાગુ પડે છે. કોન્ટ્રાક્ટ પ્રોડક્ટ્સના ઉત્પાદનમાં વપરાતી સામગ્રીના સંદર્ભમાં, 'તકનીકી માહિતી' એટલે જરૂરી જથ્થા, ગુણવત્તા અને લાક્ષણિકતાઓ અને કોન્ટ્રેક્ટ પ્રોડક્ટ્સના ઉત્પાદનમાં તેમની સારવાર તેમજ પુરવઠાના સ્ત્રોતો અંગેની સૂચના.

1.3. "દસ્તાવેજીકરણ" શબ્દનો અર્થ છે અને કરાર ઉત્પાદનોને લગતી લેખિત તકનીકી માહિતી અને સુધારણાઓનો સમાવેશ થાય છે .

1.4. "સુધારણા" શબ્દનો અર્થ એ છે કે ડિઝાઇન, ઉત્પાદન પદ્ધતિઓ, કોન્ટ્રેક્ટ પ્રોડક્ટ્સના ઉત્પાદન અને પરીક્ષણને લગતા ભાવિ ફેરફાર, કારણ કે આવા ફેરફારો ક્યાં તો સફળતાપૂર્વક લાઇસન્સરની મેન્યુફેક્ચરિંગ અથવા એન્જિનિયરિંગ ટેકનિકમાં સામેલ કરવામાં આવ્યા છે અથવા તેના ભાગરૂપે કરવામાં આવ્યા છે અને તે કામગીરીને લાગુ પડે છે. લાઇસન્સધારક.

1.5. 'દસ્તાવેજીકરણ' શબ્દનો અર્થ થાય છે અને તેમાં કોન્ટ્રેક્ટ પ્રોડક્ટ્સને લગતી લેખિત ટેકનિકલ માહિતી અને સુધારાઓનો સમાવેશ થાય છે. 'ધ લાઇસન્સરનો પેટન્ટ રાઇટ્સ' શબ્દનો અર્થ થાય છે અને તેમાં લાયસન્સરની તમામ પેટન્ટનો સમાવેશ થાય છે જે તેના કરારની મુદત દરમિયાન અમલમાં હોય અને લાઇસન્સરની પેટન્ટ અરજીઓ દાખલ કરવામાં આવે અથવા આ કરારની સમાપ્તિ પહેલાં અગ્રતાની તારીખ હોય તે હદ સુધી આ કરાર હેઠળ લાઇસન્સધારકને ઉપલબ્ધ કોન્ટ્રાક્ટ પ્રોડક્ટ્સ અને/અથવા કવર માહિતી માટે અરજી કરો.

1.6. 'જર્મની' શબ્દનો અર્થ થાય છે ફેડરલ રિપબ્લિક ઓફ જર્મની, જેમાં પશ્ચિમ બર્લિનનો વિસ્તાર છે.

1.7. "કરારની અસરકારક તારીખ" શબ્દનો અર્થ એ છે કે બે પક્ષો દ્વારા યોગ્ય રીતે હસ્તાક્ષર કર્યા પછી ભારત સરકાર દ્વારા કરારને રેકોર્ડમાં લેવામાં આવ્યો હોય તે તારીખ.

1.8. 'નિયમિત વાણિજ્યિક ઓન-લાઈન ઉત્પાદનની શરૂઆત' શબ્દનો અર્થ થાય છે તે તારીખ કે જેના પર લાઇસન્સધારકે ઓછામાં ઓછા ……………………………… ઉત્પાદનના કુલ ………………………………………. , ગ્રાહકોને અને જણાવ્યું હતું કે ગ્રાહકોએ વિતરિત કોન્ટ્રાક્ટ પ્રોડક્ટ્સ સ્વીકારી છે.

2.     અનુચ્છેદ 2 : લાયસન્સર દ્વારા પ્રદાન કરવામાં આવનાર તકનીકી સહાય

2.1. તકનીકી સહાયનો અવકાશ નીચેનાને આવરી લેશે :

2.2. લાયસન્સધારક તેના ઉપલબ્ધ પ્લાન્ટ, મશીનરી અને સાધનસામગ્રીને લાયસન્સધારક દ્વારા કરાર ઉત્પાદનોના ઉત્પાદન માટેની જરૂરિયાતોને અનુકૂલિત કરવામાં સક્ષમ કરવા માટે લાયસન્સધારકને મદદ કરશે. સહાયમાં કોન્ટ્રાક્ટ પ્રોડક્ટ્સના ઉત્પાદન માટે જરૂરી કોઈપણ સાધનસામગ્રીની વધારાની મશીનરી સંબંધિત માહિતી શામેલ હશે.

2.3. લાઈસન્સરે કલમ 3 માં દર્શાવ્યા મુજબ પરવાનાધારકના કર્મચારીઓને પૂરતી સંખ્યામાં તાલીમ આપવી જોઈએ

2.4. લાયસન્સર તેની ટેકનિકલ માહિતી લાયસન્સધારકને આર્ટિકલ 4 માં ચોથા સ્થાને પ્રસારિત કરશે .

2.5. લાયસન્સર તેની ટેકનિકલ માહિતી લાયસન્સધારકને આર્ટિકલ 5 માં ચોથા સેટ મુજબ ટ્રાન્સમિટ કરશે .

2.6. લાયસન્સધારક લાયસન્સધારકની વિનંતી પર કલમ 6 ની જોગવાઈઓ હેઠળ લાઇસન્સધારકને વધારાની સહાય આપશે.

3.     કલમ 3: લાયસન્સધારકના કર્મચારીઓની તાલીમ

3.1. આ કરારની મુદત દરમિયાન લાયસન્સર જર્મનીમાં તેના પ્લાન્ટમાં તાલીમ માટે લાઇસન્સધારકના કર્મચારીઓને પ્રાપ્ત કરશે. આવા કર્મચારીઓને લાઇસન્સર દ્વારા કોન્ટ્રેક્ટ પ્રોડક્ટ્સ અને તેમાં વપરાતી સામગ્રીના ડિઝાઇન ઉત્પાદન અને પરીક્ષણ અને પ્લાન્ટ અને સાધનોની જાળવણી સંબંધિત કાર્યોમાં તાલીમ આપવામાં આવશે. તાલીમ આવા સમયગાળા માટે અને પક્ષકારો દ્વારા સમયાંતરે સંમત થઈ શકે તેવી સંખ્યાઓ માટે હશે, પરંતુ એકંદરે બારથી વધુ કાર્યકારી મહિનાઓ માટે નહીં . લાઇસન્સર એ સુનિશ્ચિત કરવાનો પ્રયાસ કરશે કે ઉપરોક્ત ક્ષેત્રોમાં લાયસન્સધારકના કર્મચારીઓની તાલીમ સંબંધિત ક્ષેત્રોમાં સંપૂર્ણ યોગ્યતા પ્રદાન કરવા માટે પૂરતી હશે જેથી તેઓ લાઇસન્સધારક માટે આ કાર્યોની અંતિમ સ્વતંત્ર કામગીરી હાથ ધરવા સક્ષમ બને. લાઇસન્સધારકને તેમના કર્મચારીઓના પ્રતિનિધિમંડળ માટે, જ્યાં પણ, લાગુ પડતું હોય, સંબંધિત સરકારી સત્તાવાળાઓની પૂર્વ મંજૂરી મેળવવી પડશે.

3.2. લાઇસન્સધારક આવા તમામ પગાર, રહેવા-જમવા માટેના ભથ્થાં, મુસાફરી ખર્ચ અને અન્ય મહેનતાણું અને ખર્ચ માટે જવાબદાર રહેશે અને તે ચૂકવશે કે જેના માટે તેના કર્મચારીઓ લાયસન્સરને સોંપવામાં આવે છે-હકદાર હોઈ શકે છે.

3.3. લાઇસન્સર માટે નિયુક્ત કરાયેલા લાઇસન્સધારકના કર્મચારીઓને તેમની સંબંધિત લાઇનમાં પૂરતું જ્ઞાન હોવું જોઈએ અને તેમના સંબંધિત કાર્યોમાં સક્રિયપણે ભાગ લેવો જોઈએ. તેમની પાસે જર્મન ભાષાનું કાર્યકારી જ્ઞાન પણ હોવું જોઈએ.

3.4. આ કલમ 3 માં વપરાયેલ માનવ-મહિનો દર અઠવાડિયે પાંચ દિવસના નિયમિત કામકાજના સમય પર આધારિત છે, જેમાં દરેક આઠ કલાક છે, જર્મનીમાં રજા પર કોઈ કામ નથી.

3.5. લાઇસન્સધારકના કર્મચારીઓ તેમની તાલીમ દરમિયાન લાયસન્સરના પોતાના કર્મચારીઓને લાગુ પડતા તમામ નિયમો અને નિયમોનું પાલન કરશે.

3.6. લાયસન્સર તેની ફેક્ટરીમાં લાયસન્સધારકના કર્મચારીઓની તાલીમ માટે કલમ 8.1 માં આપવામાં આવેલ ચુકવણી સિવાય કોઈ વધારાનું મહેનતાણું વસૂલશે નહીં.

4.     કલમ 4 : લાઇસન્સર કર્મચારીનું પ્રતિનિધિમંડળ

4.1. લાયસન્સધારક સંબંધિત સરકારી સત્તાધિકારીઓની પૂર્વ મંજૂરી મેળવે છે અને પક્ષકારોની પરસ્પર સમજૂતી પર, લાયસન્સધારક પક્ષકારો દ્વારા સંમત થવાના સમયગાળા માટે લાયસન્સધારકને સોંપશે જે ભારતમાં કર્મચારીઓને તાલીમ આપવા માટે જરૂરી છે. લાઇસન્સધારકની ફેક્ટરીમાં અને કોન્ટ્રાક્ટ પ્રોડક્ટ્સના લાઇસન્સધારકની ફેક્ટરીમાં ઉત્પાદન, ગુણવત્તા નિયંત્રણ અને પરીક્ષણની સ્થાપનામાં સક્રિય ભાગીદારી દ્વારા સામાન્ય તકનીકી સહાય પૂરી પાડવી.

4.2. લાયસન્સરનાં ટેકનિકલ કર્મચારીઓનું ભારતનું પ્રતિનિધિમંડળ નિયમો અને શરતો અને પરસ્પર સંમત થવાના સમયગાળા માટે રહેશે.

5.     કલમ 5 : ટેકનિકલ માહિતીની સમાપ્તિ

5.1. આ કરારની શરતો દરમિયાન, લાયસન્સર લાયસન્સધારકને ટેકનિકલ માહિતી અને સુધારાઓ સિવાયની તકનીકી માહિતી અને સુધારણાઓ ટ્રાન્સમિટ કરશે જે લાઇસન્સરનાં અન્ય કરારો હેઠળ કરારની જવાબદારીઓને ધ્યાનમાં રાખીને લાયસન્સધારકને પરવાનેદારને આપવાથી બાકાત રાખવામાં આવે છે. ઉપરોક્ત પ્રતિબંધો હોવા છતાં, લાઇસન્સર પુષ્ટિ કરે છે કે આ કરાર હેઠળ લાઇસન્સર દ્વારા પ્રસારિત કરવામાં આવશે તે તકનીકી માહિતી ઉત્પાદનને કોન્ટ્રાક્ટ પ્રોડક્ટ્સ પૂર્ણ કરવા માટે પરવાનગી આપવા માટે પૂરતી છે અને આ કરારના ઉદ્દેશ્યોને પરિપૂર્ણ કરવા માટે લાઇસન્સધારકને સક્ષમ કરશે.

5.2. ટેકનિકલ માહિતી અને સુધારણાના પ્રસારણનો સમય અને હદ સંબંધિત ઉત્પાદન તબક્કામાં લાઇસન્સધારકની પ્રગતિ દ્વારા પરસ્પર નિર્ધારિત કરવામાં આવશે.

5.3. અહીં લાયસન્સર દ્વારા લાયસન્સધારકને પૂરા પાડવામાં આવતા દસ્તાવેજો મેટ્રિક સિસ્ટમમાં અને અંગ્રેજીમાં, જો ઉપલબ્ધ હોય તો, અન્યથા જર્મનમાં હોવા જોઈએ.

5.4. દસ્તાવેજીકરણ લાઇસન્સર પાસે ઉપલબ્ધ યોગ્ય પ્રજનનક્ષમ સ્વરૂપમાં આપવામાં આવશે જેમ કે પારદર્શિતા, માઇક્રોફિલ્મ્સ, વગેરે. જો તે આવા પુનઃઉત્પાદનક્ષમ સ્વરૂપમાં ન આપી શકાય, તો લાઇસન્સર વધારાના શુલ્ક વિના ડુપ્લિકેટ નકલ પર પ્રદાન કરશે.

5.5. લાઇસન્સર જર્મનીમાં લાયસન્સધારકને કાં તો એરફ્રેઇટ દ્વારા, લાયસન્સધારકને ગંતવ્ય દ્વારા મોકલીને દસ્તાવેજો પહોંચાડશે અથવા લાયસન્સધારકની વિનંતી પર તે લાઇસન્સર દ્વારા લાયસન્સધારકને સોંપવામાં આવેલા લાયસન્સધારકના કર્મચારીઓને અથવા તેના પ્રતિનિધિને ઉપલબ્ધ કરાવવામાં આવશે. જર્મનીમાં લાઇસન્સધારક.

6.     કલમ 6 : વધારાની સહાય -

6.1. અન્ય હેતુઓ માટે જરૂરી ન હોય તેવી પૂરતી ઇજનેરી ક્ષમતા લાયસન્સર પાસે ઉપલબ્ધ છે અને લાયસન્સધારકની વિનંતી પર, લાઇસન્સર તૈયાર કરવામાં આવે છે.

a     ભારતીય અને વિદેશી બજારની ચોક્કસ જરૂરિયાતો માટે યોગ્ય કોન્ટ્રાક્ટ પ્રોડક્ટ્સનું ઉત્પાદન કરવા માટે આયાત અવેજીકરણ, ઉત્પાદન તકનીકો, ડિઝાઇનમાં વિવિધતા વગેરેની સમસ્યાઓના સંદર્ભમાં લાયસન્સધારકને સહાય પૂરી પાડવા માટે;

b    કોન્ટ્રાક્ટ પ્રોડક્ટ્સના સંદર્ભમાં અથવા લાઇસન્સધારકની ફેક્ટરી અને સાધનોની ડિઝાઇન અને લેઆઉટ (જેમ કે લાયસન્સધારકની વિનંતી પર ખાસ તૈયાર કરવામાં આવેલી એન્જિનિયરિંગ અને મેન્યુફેક્ચરિંગ માહિતીની તૈયારી)ના સંદર્ભમાં એન્જિનિયરિંગ વિકાસ હાથ ધરવા અને તેના પરિણામે વધારાની માહિતી પ્રદાન કરવી;

c .     લાયસન્સધારકને વાજબી ભાવે કોન્ટ્રેક્ટ પ્રોડક્ટ્સના ભાગો અથવા ઘટકો અથવા સામગ્રી તરીકે કોન્ટ્રાક્ટ પ્રોડક્ટ્સના ઉત્પાદન માટે જરૂરી સાધનો અને અન્ય ઉત્પાદન સાધનો મેળવવા માટે સપ્લાય અથવા સહાય આપવા માટે;

ડી \_    લાઈસન્સધારકને ભારતીય માનકો માટે લાઈસન્સર દ્વારા આપવામાં આવેલ ડિઝાઈન, ડ્રોઈંગ અને અન્ય ઉત્પાદન ડેટાના અનુકૂલન માટે સલાહ અને સહાય આપવા.

6.2. કલમ 6.1 અનુસાર લાઇસન્સર દ્વારા પ્રદાન કરવા માટે સંમત સેવાઓ માટે, લાયસન્સધારકે સંબંધિત સરકારી સત્તાવાળાઓની પૂર્વ મંજૂરી મેળવવી પડશે અને પરસ્પર સંમત થવા માટે લાયસન્સર શુલ્ક ચૂકવવા પડશે. આવા શુલ્ક લાયસન્સધારક દ્વારા ફેડરલ રિપબ્લિક ઓફ જર્મનીમાં લાયસન્સરને ડોઇશ બંડેસ બેંકના ડ્યુશ માર્લમાં ચૂકવવામાં આવશે . લાયસન્સરે શુલ્કનો અંદાજ આપવો પડશે અને કામ શરૂ કરવા માટે પરવાનાધારકની મંજૂરી મેળવવી પડશે.

6.3. કલમ 6.1 હેઠળ લાઇસન્સર દ્વારા પ્રદાન કરવામાં આવેલી સેવામાંથી ઉદ્દભવતી તકનીકી માહિતી અન્યથા કલમ 1.2 હેઠળ વ્યાખ્યાયિત કર્યા મુજબ તકનીકી માહિતી તરીકે ગણવામાં આવશે.

7.     કલમ 7: ઉત્પાદન પેટન્ટ અને વેચાણ અધિકારો-

7.1. આ કરારના સમયગાળા માટે લાયસન્સર લાયસન્સધારકને તેની ટેકનિકલ માહિતી અને સુધારણા હેઠળ લાયસન્સધારક દ્વારા આ કરારના અનુસંધાનમાં તેમજ લાઇસન્સરની સંબંધિત પેટન્ટ હેઠળ અનુદાન આપે છે કે જે લાયસન્સરે ફાઇલ કરેલ છે અથવા તે ટેકનિકલ માહિતી માટે ફાઇલ કરશે. , ભારતમાં કોન્ટ્રાક્ટ પ્રોડક્ટ્સનું ઉત્પાદન કરવા અને કલમ 7.2 અનુસાર કોન્ટ્રાક્ટ પ્રોડક્ટ્સનું વેચાણ કરવા માટે બિન-વિશિષ્ટ, બિન-તબદીલીપાત્ર અધિકારો.

7.2. લાઇસન્સધારક લાયસન્સર સાથે પરામર્શ કરીને કરાર ઉત્પાદનોના માર્કેટિંગ માટે વ્યવસ્થા કરશે. તે જ રીતે, કોન્ટ્રાક્ટ પ્રોડક્ટ્સની નિકાસ માટેની ઑફર સમગ્ર ઇચ્છાના અન્ય દેશોમાં ગોઠવવામાં આવી શકે છે , સિવાય કે જ્યાં લાઇસન્સરનો કોન્ટ્રાક્ટ પ્રોડક્ટ્સ સંબંધિત ઉત્પાદન અથવા કરાર સંબંધી સંબંધ (દા.ત. લાઇસન્સિંગ) હોય, સમય સમય પર. હાલમાં, લાયસન્સર પાસે નીચેના દેશોમાં વ્યવસ્થા છે : --------------------------- -------------------------------------------------- -----------------

7.3. આ વ્યવસ્થાની મુદત દરમિયાન, લાઇસન્સર લાયસન્સધારકની પૂર્વ લેખિત સંમતિ વિના ભારતમાં કોન્ટ્રેક્ટ પ્રોડક્ટના ઉત્પાદન માટે તૃતીય પક્ષ સાથે સમાન સહયોગ કરાર ન કરવાની બાંયધરી આપે છે, જે સંમતિ ગેરવાજબી રીતે રોકી શકાશે નહીં.

7.4. લાયસન્સધારકને અહીં પક્ષકારો દ્વારા પરસ્પર સંમત થવાના નિયમો અને શરતો પર, લાયસન્સર અને સરકારી સત્તાધિકારીઓની પૂર્વ લેખિત મંજૂરી સાથે અહીં અન્ય કોઈપણ પક્ષને આપવામાં આવેલા અધિકારોને સબ-લાઈસન્સ આપવાનો અધિકાર હશે .

8.     કલમ 8: વિચારણા-

8.1. જર્મનીમાં તૈયાર કરાયેલા અને પ્રસારિત કરાયેલા દસ્તાવેજો અને જર્મનીમાં લાયસન્સધારક દ્વારા જર્મનીમાં લાયસન્સધારકના કર્મચારીઓની તાલીમ સમાવિષ્ટ ટેકનિકલ સહાયને ધ્યાનમાં રાખીને, પરવાનેદારે લાઈસન્સરને DM\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ની એકસાથે ચૂકવણી કરવી પડશે . ભારતીયો કર, ત્રણ સમાન હપ્તાઓમાં નીચે વિગત મુજબ:

a     કેન્દ્ર સરકાર દ્વારા રેકોર્ડ પર લેવામાં આવેલ કરાર પર 1/3.

b    1/3 તકનીકી દસ્તાવેજોના સ્થાનાંતરણ સમયે.

c    1/3 વાણિજ્યિક ઉત્પાદન શરૂ થયાના એક મહિનાની અંદર અથવા કરાર રેકોર્ડ પર લેવામાં આવ્યાના 4 વર્ષ પછી, બેમાંથી જે વહેલું હોય.

8.2. લાયસન્સરની પેટન્ટની અનુદાન અને અન્ય અધિકારો અને તકનીકી માહિતી અને સુધારણાના ઉપયોગ તેમજ ભારતમાં પ્રદાન કરવામાં આવતી તકનીકી સહાયને ધ્યાનમાં રાખીને, લાયસન્સધારકે લાઈસન્સરને ………..% (……………) ની રોયલ્ટી ચૂકવવી પડશે. કલમ 13.1 માં વ્યાખ્યાયિત કર્યા મુજબ આ કરારની માન્યતા દરમિયાન લાયસન્સધારક દ્વારા ઉત્પાદિત અને વેચવામાં અથવા ભાડે લીધેલ અથવા વાણિજ્યિક રીતે ઉપયોગમાં લેવાતા તમામ કરાર ઉત્પાદનો અને તેના ભાગોની ભૂતપૂર્વ ફેક્ટરી વેચાણ કિંમત. રોયલ્ટીની તમામ ચૂકવણીઓ તે સમયે લાગુ પડતા ભારતીય કરને આધીન રહેશે. ભારતીય કાયદા મુજબ , કર ચૂકવવાની જવાબદારી લાઇસન્સર પર રહે છે. લાઇસન્સધારક પરવાનેદારને ચૂકવવાપાત્ર રોયલ્ટીમાંથી લાઇસન્સર વતી સ્ત્રોત પર આવા કર કપાત કરવા માટે મુક્ત રહેશે. જો લાઇસન્સર વતી પરવાનાધારક દ્વારા કોઈપણ કર ચૂકવવામાં આવ્યો હોય, તો પરવાનેદારે લાઇસન્સરને કર રસીદ પ્રમાણપત્ર સબમિટ કરવું પડશે.

8.3. જ્યારે પણ કોન્ટ્રાક્ટ પ્રોડક્ટનું નિયમિત વાણિજ્યિક ઓન-લાઈન ઉત્પાદન શરૂ થાય છે, ત્યારે લાયસન્સધારકે તરત જ આ સંદર્ભમાં લાઈસન્સરને લેખિતમાં જાણ કરવી જોઈએ, એટલે કે, કલમ 1.8 માં વ્યાખ્યાયિત કર્યા મુજબ સંબંધિત ઓર્ડર4ની ડિલિવરી અને સ્વીકૃતિની તારીખ.

8.4. આ કરારના સંદર્ભમાં, જ્યારે પરવાનાધારક દ્વારા ખરીદદારને ઇન્વૉઇસ કરવામાં આવે ત્યારે અથવા જો ઇન્વૉઇસ કરવામાં ન આવે તો, જ્યારે લાયસન્સધારકના પોતાના ઉપયોગ માટે વિતરિત કરવામાં આવે, મોકલવામાં આવે અથવા અલગ કરવામાં આવે ત્યારે અને "ભૂતપૂર્વ કારખાનાની કિંમત" શબ્દ તરીકે કરાર ઉત્પાદનને વેચવામાં આવશે. નો અર્થ લાયસન્સધારકની ચોખ્ખી ઇન્વૉઇસ કરેલી રકમ (અથવા ઇન્વૉઇસ કરેલ ન હોય ત્યારે વર્તમાન ઇન્વૉઇસેબલ મૂલ્ય) એવો થાય છે, જેમાં પેકિંગ, નૂર, વીમા તેમજ કર અને ફરજો, જો કોઈ હોય તો, કરાર ઉત્પાદનો પર લાદવામાં આવતા તમામ શુલ્ક અને ખર્ચ અને ઓછા ખર્ચને બાદ કરતાં લાઈસન્સર (અથવા વિદેશમાં કોઈ અન્ય કંપની) દ્વારા બનાવવામાં આવેલ અને આવા કોન્ટ્રાક્ટ પ્રોડક્ટ્સમાં સમાવિષ્ટ પ્રમાણભૂત ઘટકો અને આયાતી ઘટકોની લેન્ડેડ કિંમત, પરંતુ સામગ્રી નહીં.

8.5. દર વર્ષે 31મી માર્ચ અને 30મી સપ્ટેમ્બર પછીના બે મહિનાની અંદર નિયમિત વાણિજ્યિક ઓન લાઇન પ્રોડક્શનની શરૂઆત સાથે, લાયસન્સધારક લાયસન્સરને એક રિપોર્ટ રેન્ડર કરશે જે દ્વારા ઉત્પાદિત અને વેચવામાં આવેલ દરેક કોન્ટ્રાક્ટ પ્રોડક્ટ્સની કુલ એક્સ-ફેક્ટરી વેચાણ કિંમતો દર્શાવે છે. અગાઉના અર્ધ વર્ષ દરમિયાન લાઇસન્સધારક, કલમ 8.4 અનુસાર ઘટકોમાં વિદેશી સપ્લાય માટે ઇન્વૉઇસ કરેલી રકમ તેમજ સંબંધિત રોયલ્ટી.

8.6. જે રોયલ્ટી બાકી છે તે, કાયદેસર વેચાણ દરે (લાઇસેન્સર માટે સૌથી વધુ અનુકૂળ) ડોઇશ બુન્ડેસબેંકના ડોઇશ માર્કમાં રૂપાંતર પછી, ચાર મહિનાની અંદર ફેડરલ રિપબ્લિક ઓફ જર્મનીમાં તેમના બેંક ખાતામાં પહોંચતા, લાઇસન્સરને મોકલવામાં આવશે . લેખ 8.5 માં વ્યાખ્યાયિત સંબંધિત અર્ધ વર્ષનો અંત. લાયસન્સ ધારકે સંબંધિત દસ્તાવેજોની એક નકલ (રોયલ્ટીના ટ્રાન્સફર માટેની અરજી) લાયસન્સરને બે મહિનાની અંદર બાકીની રોયલ્ટીના અહેવાલ સાથે મોકલવાની રહેશે.

8.7. લાયસન્સધારક પરવાનેદારને ચૂકવવાપાત્ર રોયલ્ટીને આધીન ટર્નઓવર સંબંધિત સંપૂર્ણ માહિતી આપતા યોગ્ય પુસ્તકો અને રેકોર્ડ્સ રાખશે. લાઇસન્સર સ્વતંત્ર ચાર્ટર્ડ એકાઉન્ટન્ટ્સ દ્વારા આ રેકોર્ડ્સ અને સંબંધિત દસ્તાવેજોની તપાસ કરવા માટે હકદાર છે. પરીક્ષાના હેતુ માટે, લાઇસન્સધારક આવા ચાર્ટર્ડ એકાઉન્ટન્ટ્સને તેના પુસ્તકો અને રેકોર્ડની તપાસ અને તેની ઓફિસમાં પ્રવેશ આપવા માટે બંધાયેલા છે.

9.     કલમ 9: લાઇસન્સધારક દ્વારા સુધારા અને ફેરફાર-

આ કરારની મુદત દરમિયાન, લાયસન્સધારક લાયસન્સધારકને કરાર ઉત્પાદનોના સંદર્ભમાં લાઇસન્સધારક દ્વારા વિકસાવવામાં આવેલા તમામ સુધારાઓ અને ફેરફારોની જાણ કરશે. આવી માહિતી હેઠળ અને લાયસન્સધારકની કોઈપણ સંબંધિત પેટન્ટ હેઠળ, લાયસન્સધારક આથી પરવાનેદારને બિન-વિશિષ્ટ, અમર્યાદિત લાયસન્સ આપે છે , જેમાં પેટા-લાયસન્સધારકના અધિકાર સહિત બિન-વિશિષ્ટ, અમર્યાદિત લાયસન્સનો અધિકાર શામેલ છે. તૃતીય પક્ષો. જો લાઈસન્સર અથવા તેના પેટા-લાઈસન્સધારક લાઈસન્સધારકની પેટન્ટનો ઉપયોગ કરે છે, તો લાઇસન્સર આવા પેટન્ટ ઉપયોગ માટે લાઈસન્સધારકને વ્યાજબી પેટન્ટ રોયલ્ટી ચૂકવશે, જેની રકમ પરસ્પર કરાર દ્વારા નક્કી કરવામાં આવશે.

10.  કલમ 10 : જવાબદારીની મર્યાદા-

10.1. લાયસન્સર તેની સામાન્ય કાળજી સાથે દસ્તાવેજીકરણ, ટેકનિકલ માહિતી અને/અથવા સુધારાઓ તૈયાર કરવા, પસંદ કરવા અને ટ્રાન્સમિટ કરવામાં આગળ વધશે. જો કે, લાઇસન્સ આપનાર કોઈપણ યોગ્ય દેખરેખ માટે જવાબદાર રહેશે નહીં, જે આવી કાળજી હોવા છતાં થઈ શકે છે.

લાયસન્સરની પેટન્ટ્સ અને/ અથવા લાઇસન્સરનાં સુધારણા હેઠળ લાઇસન્સધારક દ્વારા ઉત્પાદિત કરાર ઉત્પાદનો માટે અથવા કરાર ઉત્પાદનોના સંદર્ભમાં ત્રીજા પક્ષકારોના દાવાઓ માટે જવાબદાર રહેશે નહીં .

10.2. આ કરારનો કોઈપણ પક્ષ આ કરાર હેઠળ તેની કોઈપણ જવાબદારી નિભાવવામાં તેની તરફથી કોઈપણ નિષ્ફળતા અથવા વિલંબ માટે અથવા આવી નિષ્ફળતાના કારણે અન્ય પક્ષ દ્વારા કરવામાં આવેલ કોઈપણ નુકસાન, નુકસાન, ખર્ચ, ચાર્જ અથવા ખર્ચ માટે જવાબદાર રહેશે નહીં અથવા વિલંબ, જો અને અત્યાર સુધી આવી નિષ્ફળતા અથવા વિલંબ એ બળની ઘટનાનું પરિણામ અથવા ઉદ્દભવે છે.

11.  કલમ 11 : ગુણવત્તાનું ધોરણ : કોન્ટ્રાક્ટ પ્રોડક્ટ્સનું હોદ્દો\_

11.1. જરૂરી ટેકનિકલ માહિતી અને સુધારણાઓ પ્રદાન કરે છે તે પરવાનેદારને આધીન, લાઇસન્સધારકની તકનીકી માહિતી અને સુધારણા હેઠળ કરવામાં આવેલ કરાર ઉત્પાદનો આવી તકનીકી માહિતીમાં દર્શાવેલ ગુણવત્તાને અનુરૂપ છે તેની ખાતરી કરવા માટે તમામ વ્યાજબી પગલાં લેશે.

11.2. લાયસન્સધારકની ડિઝાઇન અનુસાર અને લાઇસન્સધારકને આપવામાં આવેલી અનુરૂપ ટેકનિકલ માહિતી અને સુધારણાઓમાં દર્શાવેલ ગુણવત્તાને અનુરૂપ લાયસન્સધારક દ્વારા કરવામાં આવેલ કરારની પ્રોડક્ટ્સ-જો વિનંતી કરવામાં આવે અથવા લાયસન્સધારક દ્વારા સંમત થયા હોય તો લાયસન્સધારકની વિનંતી પર. એક હોદ્દો સાથે ચિહ્નિત થયેલ છે જે દર્શાવે છે કે તેઓ લાઇસન્સરના લાયસન્સ હેઠળ બનાવવામાં આવ્યા છે. હોદ્દાનું લેઆઉટ અને કોન્ટ્રાક્ટ પ્રોડક્ટ્સ પરના કોઈપણ અન્ય ચિહ્નો તેમજ લાઇસન્સરનાં નામનો ઉપયોગ અને લેઆઉટ લાઇસન્સરની પૂર્વ લેખિત મંજૂરી સાથે કરવામાં આવશે.

11.3. લાયસન્સધારક તરત જ, જ્યારે પણ તે સંબંધમાં લાયસન્સર દ્વારા બોલાવવામાં આવે, ત્યારે લાયસન્સરના નામના કોઈપણ સંદર્ભનો ઉપયોગ કરવાનું બંધ કરે .

11.4. આ કરારની સમાપ્તિ પર, લાઇસન્સધારક તરત જ કોઈપણ નામ, માર્કિંગ અથવા અન્ય શબ્દ અથવા હોદ્દાનો ઉપયોગ કરવાનું બંધ કરી દેશે જે દર્શાવે છે કે કરારની પ્રોડક્ટ્સ લાઇસન્સરની ડિઝાઇન અનુસાર બનાવવામાં આવી છે, સિવાય કે પક્ષકારો દ્વારા અને તેમની વચ્ચે લેખિતમાં સંમત ન હોય.

12.  કલમ 12 : ગુપ્તતા-

લાઇસન્સધારક આ કરાર હેઠળ તેને આપવામાં આવેલ દસ્તાવેજીકરણ, તકનીકી માહિતી અને સુધારણાઓનો ઉપયોગ માત્ર કોન્ટ્રાક્ટ પ્રોડક્ટ્સના ઉત્પાદનમાં કરવા માટે બંધાયેલો છે અને જ્યાં સુધી તે જાહેર ખબર ન બને ત્યાં સુધી તેને ગોપનીય રાખવા માટે બંધાયેલ છે. જવાબદારી પાંચ વર્ષ સુધી આ કરારની સમાપ્તિ સુધી ટકી રહેશે.

13.  લેખ: માન્યતા

13.1. આ કરાર કરારની અસરકારક તારીખથી અમલમાં આવશે અને તે ત્યારથી પાંચ વર્ષના સમયગાળા માટે માન્ય રહેશે, અથવા જ્યાં આ કરારની અસરકારક તારીખ પછી કોઈપણ કરારના ઉત્પાદનોનું નિયમિત વાણિજ્યિક ઓન-લાઈન ઉત્પાદન શરૂ થાય છે, સંબંધિત કોન્ટ્રાક્ટ પ્રોડક્ટ્સના નિયમિત વાણિજ્યિક ઓન-લાઈન ઉત્પાદનની શરૂઆતની તારીખથી પાંચ વર્ષ સુધી, જો કે આવા ઉત્પાદનમાં કરારની અસરકારક તારીખથી ત્રણ વર્ષ કરતાં વધુ વિલંબ ન થાય (એટલે કે અસરકારક તારીખથી આઠ વર્ષનો મહત્તમ સમયગાળો કરાર અને આવા કોઈપણ એક્સ્ટેંશનની શરતો આ કરારની સમાપ્તિના એક વર્ષ પહેલાં લેવામાં આવશે. જો કોઈ હોય તો, વિસ્તરણ સંબંધિત સરકારી સત્તાધિકારીઓની મંજૂરીને આધીન રહેશે.

13.2. કોઈપણ પક્ષ અહીંથી, પક્ષને લેખિતમાં નોટિસ દ્વારા આ કરારને સમાપ્ત કરી શકે છે જો આવા અન્ય પક્ષને સમાપ્ત કરવા માટે કોઈ આદેશ કરવામાં આવે અથવા અસરકારક ઠરાવ પસાર કરવામાં આવે અથવા જો કોઈ અન્ય પક્ષની બાંયધરી અને સંપત્તિઓ માટે રીસીવરની નિમણૂક કરવામાં આવે અથવા, કોઈપણ તેનો ભાગ.

13.3. શું કોઈ પણ સમયે હાલના સંચાલન અને/અથવા લાયસન્સધારકના નિયંત્રણમાં ફેરફાર થવો જોઈએ, પછી ભલે તે શેરના વિમુખતા દ્વારા, અથવા મૂડીના વધારા દ્વારા અને નવા શેરના મુદ્દા દ્વારા, અન્યથા ગમે તે હોય, અથવા કોઈ અલગ કંપનીનું સ્વરૂપ પસંદ કરવું જોઈએ . , તો પછી લાયસન્સધારકને રજિસ્ટર્ડ પત્ર દ્વારા તરત જ તેની જાણ કરવામાં આવશે. આવા પત્રની પ્રાપ્તિ પછી, લાયસન્સર અને લાયસન્સધારક આ કરારના વિષય-વિષયના સંબંધમાં પરસ્પર સંતોષકારક વ્યવસ્થા પર પહોંચવાના દૃષ્ટિકોણથી એકબીજા સાથે વાટાઘાટ કરશે અને આવી ગોઠવણ પર પહોંચ્યા પછી, પક્ષકારોએ તેની અસર. છ મહિનાના સમયગાળામાં આવી કોઈ પરસ્પર સંતોષકારક વ્યવસ્થા ન મળવાની સ્થિતિમાં, લાયસન્સર તે વતી પરવાનાધારકને લેખિતમાં 90 દિવસની નોટિસ આપીને આ કરારને સમાપ્ત કરવા માટે સ્વતંત્ર રહેશે.

13.4. વધુમાં, જો લાયસન્સર કરારને સમાપ્ત કરવા માટે કલમ 13.3 માં દર્શાવેલ સમયગાળાની અંદર નિર્ણય ન લે, તો લાઇસન્સર હજુ પણ કરારને સમાપ્ત કરવા માટે પછીથી હકદાર રહેશે જો, લાયસન્સરના મતે, લાયસન્સધારકની ક્રિયાઓના પરિણામે પરવાનેદારના વ્યાપાર હિત માટે પ્રતિકૂળતા ઉપરના લેખ 13.3 માં ઉલ્લેખિત ફેરફાર.

13.5. કલમ 13.3 અને 13.4 ની જોગવાઈઓ પણ લાગુ પડે છે જો તેમાં ઉલ્લેખિત ફેરફારો વારંવાર થાય છે.

13.6. જો લાયસન્સધારક લાયસન્સર, લાઇસન્સરની પૂર્વ સંમતિ વિના સમાન ક્ષેત્રમાં ઉત્પાદન સહાય સંબંધિત તૃતીય પક્ષ સાથે ગોઠવણ કરે, તો લાઇસન્સર કોઈપણ સમયે 90 દિવસની નોટિસ આપીને આ કરારને સમાપ્ત કરી શકે છે જો ત્યાં લાયસન્સરના ચુકાદામાં જોખમ છે કે આ કરાર હેઠળ લાયસન્સર દ્વારા આપવામાં આવતી અથવા આપવામાં આવતી તકનીકી માહિતી/સુધારણાઓ આવા તૃતીય પક્ષને પસાર થઈ શકે છે.

13.7. અહીંની કલમ 13.1 મુજબ કરારની સમાપ્તિ પછી, લાયસન્સધારક લાયસન્સરની ટેકનિકલ માહિતી/સુધારણા અને ભારતીય પેટન્ટ અધિકારોનો ઉપયોગ કરવાનું ચાલુ રાખી શકે છે, અને લાયસન્સર તેમને આપવામાં આવેલ લાયસન્સધારકની માહિતી અને પેટન્ટ અધિકારોનો ઉપયોગ કરવાનું ચાલુ રાખી શકે છે. આ કરાર વિના મૂલ્યે.

13.8. આ કરારની સમાપ્તિ પછી, અહીંની અન્ય કોઈપણ કલમ અનુસાર, કરાર હેઠળ પ્રગતિમાં કામ પૂર્ણ કરવા સિવાય અને પહેલેથી જ બુક કરેલા ઓર્ડરો સિવાય, ટેકનિકલ માહિતી, સુધારણા અને પેટન્ટ અધિકારો હેઠળ લાઇસન્સધારક દ્વારા હસ્તગત કરાયેલા અધિકારો સમાપ્તિ સાથે સમાપ્ત થઈ જશે.

13.9. સમાપ્તિના કારણથી સ્વતંત્ર, લાઇસન્સધારક આવી સમાપ્તિ સુધી ઉપાર્જિત તમામ રોયલ્ટી ચૂકવવા માટે બંધાયેલા રહેશે અને કલમ 13.8 અનુસાર ઉપાર્જિત થશે, જો કોઈ હોય તો

14.  કલમ 14: આર્બિટ્રેશન-

બાંધકામ, માન્યતા, કામગીરી અથવા તેના ભંગ સહિત આ કરારથી અથવા તેના સંબંધમાં ઉદ્ભવતા કોઈપણ વિવાદ અથવા તફાવત અથવા દાવા કે જેના પર પક્ષકારો પરસ્પર સમજૂતી પર પહોંચીને સમાધાન કરી શકતા નથી, તેને ઈન્ડો-જર્મન ચેમ્બર ઓફ કોમર્સ, બોમ્બેને સંદર્ભિત કરવામાં આવશે. આર્બિટ્રેશન નિયમો હેઠળ પતાવટ માટે, અને ચેમ્બરની આર્બિટ્રેશન કોર્ટનો પુરસ્કાર અંતિમ અને આ કરાર માટે બંને પક્ષોને બંધનકર્તા રહેશે.

15.  કલમ 15 : વિવિધ -

15.1. ન તો આ કરાર અથવા આ હેઠળના કોઈપણ અધિકારો આ કરાર માટે અન્ય પક્ષની પૂર્વ લેખિત પરવાનગી વિના એક પક્ષ દ્વારા સોંપવા યોગ્ય અથવા અન્યથા સ્થાનાંતરિત કરી શકાશે નહીં.

15.2. આ કરાર કરાર ઉત્પાદનોના સંદર્ભમાં પક્ષકારો વચ્ચે સંપૂર્ણ અને સંપૂર્ણ સમજણની રચના કરે છે. લાયસન્સધારક અને લાઇસન્સર દ્વારા હસ્તાક્ષર કરાયેલ લેખિત સાધન સિવાય આ કરારમાં ફેરફાર કરી શકાતો નથી.

15.3. આ કરારની માન્યતા, જીવન અર્થઘટન, ફેરફાર અથવા વિસ્તરણ અથવા પક્ષકારોના અધિકારો અને જવાબદારીઓ અથવા ચુકવણીના હિસાબને લગતી તમામ બાબતોમાં પત્રવ્યવહાર, જો લાઇસન્સધારકને,

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ અને, જો લાઇસન્સર માટે, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

અન્ય તમામ પત્રવ્યવહાર આવા સરનામે મોકલવામાં આવશે કારણ કે તે પ્રાપ્ત કરવા માટેનો પક્ષ નિર્દેશિત કરી શકે છે.

16.  કલમ 16: લાગુ પડતા શુલ્ક-

આ કરારમાં અન્યત્ર સ્પષ્ટપણે પ્રદાન કરેલ સિવાય, આ કરાર અથવા કોઈપણ અધિકારો સંબંધિત અથવા તેનાથી ઉદ્ભવતા તમામ સરકારી લાગુ શુલ્ક, પરમિટ, સ્ટેમ્પ ડ્યુટી, નોંધણી ફી, યોગદાન અથવા કોઈપણ સરકારી અથવા સ્થાનિક કાયદાના કરના સ્વરૂપમાં આપવામાં આવે છે. ડિગ્રી નીચે પ્રમાણે ચૂકવવામાં આવશે:

a \_     લાઇસન્સર દ્વારા જ્યારે આવા શુલ્ક જર્મનીના કોઈપણ સંઘીય, રાજ્ય અથવા અન્ય સ્થાનિક કાયદા હેઠળ બાકી હોય; અને

b \_    જ્યારે આવા શુલ્ક ભારતના કોઈપણ સરકારી, રાજ્ય અથવા અન્ય સ્થાનિક કાયદા હેઠળ બાકી હોય ત્યારે લાઇસન્સધારક દ્વારા.

17.  કલમ

આ કરાર ભારતીય કાયદાઓને આધીન રહેશે, જેના સાક્ષીરૂપે પક્ષકારોએ અહીંથી તેમના સંબંધિત હાથ અને સીલ સેટ કરવા માટે છે.

સહી કરેલ સીલબંધ અને \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ દ્વારા વિતરિત

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ની સામાન્ય સીલ

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

શ્રી ………………એ ડાયરેક્ટર અને શ્રી ………………તેના સેક્રેટરી કે જેમણે ………………ની હાજરીમાં હસ્તાક્ષર કર્યા છે તેની હાજરીમાં તે વતી પસાર કરવામાં આવેલ તેના બોર્ડ ઓફ ડિરેક્ટર્સના ઠરાવને અનુસરીને અહીંથી જોડવામાં આવ્યું હતું. ……………………….